brennenstuhl®

DE Funktion und Gebrauchsanleitung
EN Function and instructions for use
NL Werking en gebruikshandleiding
SE Funktionsbeskrivning och bruksanvisning
ES Función e instrucciones de uso
HU Működés és használati utasítás
RU Функционирование и руководство по пользованию
TR İşlevler ve kullanım kılavuzu
FI Toiminta- ja käyttöohje
GR Λειτουργία και Οδηγίες Χρήσης
PT Funcionamento e instruções de utilização
EE Talitlus- ja kasutusjuhend
SI Delovanje in navodila za uporabo
LT Veikimas ir naudojimo instrukcija
LV Darbības princips un lietošanas instrukcija

Primera-Tec Comfort Switch Plus
19.500A

S-3070 DE 3676 V2

DE Funktion und Gebrauchsanleitung

Warnhinweise:
- Nicht hintereinander stecken!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker!
- Nicht abgedeckt betreiben!
- Nur in trockenen Räumen verwenden!
- Platzieren Sie das Produkt stets so, dass die Steckdose leicht zugänglich ist, und Sie den Netzstecker gut erreichen können!
- Beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen besteht die Gefahr eines Stromschlags!

Überspannungsschutz:
Die Überspannungsschutzeinrichtung vermeidet, dass an das Produkt angeschlossene Elektrogeräte durch Spannungsspitzen im Netz beschädigt werden. Für eine korrekte Funktion muss das Produkt an einer Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter angeschlossen sein. Bei direktem Blitzeinschlag kann aufgrund der extrem hohen auftretenden Energie ein absolut sicherer Schutz der angeschlossenen Elektrogeräte nicht gewährleistet werden. Höchstmöglichen Überspannungsschutz erhalten Sie mit einem mehrstufigen Überspannungsschutzkonzept bestehend aus Grob-/Mittelschutz (Installationstechnik) gemeinsam mit unserem Feinschutz nach EN 61643-11 Typ 3.

Funktionsanzeige „Protection on“:
💡 Überspannungs-Schutzwirkung gegeben
→ Produkt betriebsbereit.
⊗ Überspannungs-Schutzwirkung verbraucht
→ Produkt muss ausgetauscht werden.

Steckdosen „Permanent“:
Diese Steckdosen sind unabhängig von dem Schaltzustand des externen Hand-/Fußschalters ständig eingeschaltet.

Steckdosen „ON/OFF“:
Diese schaltbaren Steckdosen lassen sich mit dem externen Hand-/Fußschalter zweipolig ein- und ausschalten. Der Schaltzustand wird mit der Kontrolllampe am Hand-/Fußschalter angezeigt. Dadurch lassen sich angeschlossene Geräte bequem schalten, während die Steckdosenleiste versteckt positioniert werden kann.

Externer Hand-/Fußschalter:
Zur einfacheren Installation wurde der externe Hand-/Fußschalter mit einem Steckverbinder ausgestattet. Durch Drücken der Rastnase am RJ-11 Stecker lässt sich dieser von der Steckdosenleiste entfernen, bequem positionieren, gegebenenfalls durch eine kleine Öffnung durchstecken und anschließend durch einfaches wieder einstecken in Betrieb nehmen. Sollte die am Schalter vorhandene 1,5 m Steuerleitung für Ihre Anwendung zu kurz sein, so lässt sich diese durch Verwendung eines RJ-11 Verlängerungskabels (6p4c mit 1:1 Pinbelegung) aus dem Telefon-Zubehörbereich durch einfaches dazwischen stecken verlängern.

Vorsicht
An der RJ-11 Buchse der Steckdosenleiste darf ausschließlich der externe Hand-/Fußschalter und ein RJ-11 Verlängerungskabel (6p4c mit 1:1 Pinbelegung) angeschlossen werden. Werden andere Geräte eingesteckt, können sowohl diese Geräte als auch die Steckdosenleiste Schaden nehmen.

Versicherungsschutz für angeschlossene Elektrogeräte
Brennenstuhl garantiert die Überspannungsschutzeigenschaften bis zu den auf dem Typenschild des jeweiligen Produkts ausgewiesenen technischen Daten. Brennenstuhl übernimmt bei sachgemäßer Verwendung der Produkte die Reparatur, beziehungsweise den Austausch von allen direkt an das Überspannungsschutzprodukt angeschlossenen Elektrogeräten, die nachweislich durch eine Überspannung beschädigt wurden, sofern folgendes zutrifft: Der Schaden muss darauf zurückzuführen sein, dass die beschriebene Schutzfunktion laut den technischen Angaben nicht eingehalten wurde. Hierfür besteht ein Versicherungsschutz für Personen und Sachschäden im Rahmen unserer Produkthaftpflicht bis zu 5 Millionen Euro.

Instandhaltung und Reinigung
Das Produkt ist wartungsfrei. Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.

Elektrogeräte umweltgerecht entsorgen!
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Elektrogeräts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

EU-Konformitätserklärung
Die EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

EN Function and instructions for use

Warnings:
- Do not connect in series!
- De-energized only when disconnected!
- Do not cover during operation!
- Only use in dry rooms!
- Always place the product so that the socket is easily accessible and you can easily reach the main plug!
- When touching damaged, open or live parts, there is the risk of electric shock!

Overvoltage protection:
The overvoltage protection device prevents damage to electric appliances connected to the product caused by voltage peaks. For correct function, the product has to be connected to a socket with professionally installed protective conductor. In case of direct lightning strike, absolutely safe protection of the connected electric appliances cannot be guaranteed due to the extremely high energy that occurs. The highest overvoltage protection possible is provided by a multi-stage overvoltage protection concept consisting of coarse/middle protection (installation technology) together with our fine protection according to EN 61643-11 type 3.

“Protection on” functional display:
💡 Overvoltage protection available → Product ready for operation.
⊗ Overvoltage protection used up → Product must be exchanged.

“Permanent” sockets:
These sockets are permanently switched on independent of the switching state of the external hand/foot switch.

Sockets “ON/OFF”:
These switchable sockets can be switched on and off using the external hand/foot switch in a bipolar manner. The switching state is indicated by the control light at the hand/foot switch. This allows for the comfortable switching of connected devices while the socket strip can be placed in a hidden position.

External hand/foot switch:
For the easier installation, the external hand/foot switch has been equipped with a plug-in connector. By pressing the snap lug at the RJ-11 connector, it can be removed from the socket strip, comfortably positioned, pushed through a small opening, if necessary, and commissioned afterwards by easy reconnection. If the 1.5 m control line available at the switch is too short for your application, it can be extended by using an RJ-11 extension cable (6p4c with 1:1 pin assignment) from the telephone accessory range by just connecting it in between.

Caution
At the RJ-11 socket of the socket strip, only the external hand/foot switch and one RJ-11 extension cable (6p4c with 1:1 pin assignment) may be connected. If other devices are plugged in, these devices and the socket strip may be damaged.

Insurance protection for connected devices
Brennenstuhl guarantees the overvoltage protection properties up to the technical data specified on the name plate of the relevant product. If the products have been used properly, Brennenstuhl will take over the repair and/or the replacement of all electric appliances directly connected to the overvoltage protection product which have verifiably been damaged by overvoltage, if the following applies: The damage must be attributable to the fact that the described protective function according to the technical data was not provided. For this case, there is insurance protection for personal and property damage within the scope of our product liability up to 5 million euros.

Maintenance and cleaning
The product is maintenance-free. Clean the product with a dry cloth.

Dispose of electric appliances in an environmentally friendly manner!
Electric appliances must not be disposed of in household waste. The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment rules that used electric appliances should be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner. For possibilities of disposal of the used appliance, please contact your local or municipal administration.

EU declaration of conformity
The declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

NL Werking en gebruikshandleiding

Waarschuwing:
- Nooit meerdere producten op elkaar aansluiten!
- Product is uitsluitend spanningsvrij bij uitgetrokken stekker!
- Nooit afdekken tijdens gebruik!
- Enkel in droge ruimtes gebruiken!
- Plaats het product zo, dat het stopcontact vlot toegankelijk is en u de netstekker snel kunt bereiken!
- Bij het aanraken van beschadigde, open of onder spanning staande delen bestaat er gevaar voor elektrische schok!

Overspanningsbeveiliging:
De overspanningsbeveiliging zorgt ervoor dat de op het product aangesloten apparaten geen schade kunnen oplopen door spanningspieken in het stroomnet. Voor een correcte werking moet het product op een stopcontact met correct geïnstalleerde aarding worden aangesloten. Bij directe blikseminslag kan wegens de extreem hoge energiestoot van de bliksemslag geen absolute beveiliging van de aangesloten elektrische apparaten worden gegarandeerd. Om een maximale overspanningsbeveiliging te bereiken, dient u te werken met een meerlaags overspanningsbeveiligingsconcept volgens EN 616443-11 type 3 dat bestaat uit grof-/middenbeveiliging (elektrotechniek) in combinatie met onze fijnbeveiliging.

Bedrijfsindicator „Protection on“:
💡 Overspanningsbeveiliging actief
→ Product bedrijfsklaar.
⊗ Overspanningsbeveiliging verbruikt
→ Product moet worden vervangen.

„Permanente“ stopcontacten:
Deze stopcontacten zijn altijd ingeschakeld, ongeacht de schakelstand van de externe hand-/voetschakelaar.

„ON/OFF“-stopcontacten:
Deze schakelbare stopcontacten kunnen met de externe hand-/voetschakelaar tweepolig worden in- en uitgeschakeld. De schakelstand wordt aangegeven door de indicator op de hand-/voetschakelaar. Zo kunnen de aangesloten toestellen comfortabel worden geschakeld terwijl de stekkerdoos verborgen blijft.

Externe hand-/voetschakelaar:
Om een vlotte installatie te garanderen, is de externe hand-/voetschakelaar voorzien van een RJ11-stekker. Door op de neus van de RJ11-stekker te drukken, kan de stekker vlot uit de stekkerdoos worden gehaald, indien nodig door een kleine opening worden gestoken en vervolgens weer vlot worden ingestoken. Als de bedieningskabel van 1,5 m van de hand-/voetschakelaar te kort is voor uw toepassing, dan kan deze worden verlengd met behulp van een JR11-verlengkabel (6p4C met 1:1-pin), verkrijgbaar als telefoontoebehoren.

Opgelet
Aan het RJ11-stopcontact van de stekkerdoos mag uitsluitend de externe hand-/voetschakelaar en een RJ11-verlengkabel (6p4c met 1:1-pin) worden aangesloten. Worden andere apparaten aangesloten, dan kan dit leiden tot schade aan het apparaat en schade aan de stekkerdoos.

Verzekering voor aangesloten toestellen
Brennenstuhl garandeert de overspanningsbeveiligingskenmerken van het product binnen de grenzen van de technische gegevens die op het kenplaatje van het product vermeld zijn. Brennenstuhl zorgt, mits correct gebruik van het product, voor het repareren dan wel vervangen van alle elektrische toestellen die direct op het overspanningsbeveiligingsproduct zijn aangesloten en die bewijsbaar door een overspanning zijn beschadigd, onder de volgende voorwaarde: De schade moet terug te leiden zijn tot het feit dat de beschreven beveiligingswerking volgens de technische gegevens heeft gefaald. Hiervoor bestaat in het kader van onze wettelijke aansprakelijkheid een verzekering voor persoonlijke en materiële schade ter hoogte van 5 miljoen euro.

Onderhoud en reiniging
Het product is onderhoudsvrij. Reinig het product met een droge doek.

Werp elektrische apparaten op gepaste manier weg!
Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil. Volgens Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische apparatuur moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled. Vraag informatie bij uw gemeente of stadsbestuur over mogelijkheden voor het afvoeren van afgedankte apparaten.

EU-conformiteitsverklaring
De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar bij de fabrikant.

SE Funktionsbeskrivning och bruksanvisning

Varningsanvisningar:
- Anslut inte flera grenuttag till varandra i följd (uttagen får inte seriekopplas)!
- För att bryta strömmen till uttaget (så det blir spänningsfritt) måste sladden dras ur!
- Produkten får inte vara övertäckt när den används!
- Får endast användas i torra rum!
- Placera alltid produkten så att det går lätt att komma åt eluttaget, så du lätt kan komma åt stickkontakten i eluttaget!
- Fara för elektriska stötar föreligger om man rör vid skadade, exponerade eller spänningssatta delar!

Överspänningsskydd:
Överspänningsskyddet förhindrar att elektriska apparater som är anslutna till produkten skadas av spänningsspikar i elnätet. För att produkten ska fungera som den ska måste den anslutas till ett eluttag som har en korrekt installerad skyddsledare. Vid ett direkt blixtnedslag gör den extremt höga energi som uppstår att det inte går att garantera ett hundraprocentigt säkert skydd för de anslutna elektriska apparaterna. Bästa möjliga överspänningsskydd får man genom en överspänningsskyddslösning som består av flera steg, med grovskydd och mellanskydd (elinstallationsteknik) tillsammans med vårt finskydd som uppfyller kraven i standarden SS-EN 61643-11 typ 3.

Funktionsindikering ”Protection on”:
💡 Överspänningsskyddet är aktiverat
→ Produkten är klar att användas.
⊗ Överspänningsskyddet är förbrukat
→ Produkten måste bytas ut.

”Permanenta” uttag:
Dessa uttag är alltid aktiverade, oberoende av om den externa hand- och fotbrytaren är på eller av.

Uttag som är AV eller PÅ (ON/OFF):
Dessa uttag kan stängas av eller på tvåpoligt med den externa hand- och fotbrytaren. Om uttagen är avstängda eller påslagna visas av kontrollampan på hand- och fotbrytaren. På så vis går det lätt att aktivera och deaktivera enheterna som ansluts till uttagen samtidigt som själva grenuttaget kan placeras utom synhåll.

Extern hand- och fotbrytare:
För att underlätta installationen har den externa hand- och fotbrytaren försetts med en stickkontakt. Det är bara att trycka på låsfliken på RJ11-kontakten om man vill ta loss den från grenuttaget så att man kan placera den bekvämt eller kanske föra den genom någon liten öppning, för att sedan sätta i kontakten i grenuttaget igen så att den brytaren kan användas. Om den 1,5 m långa kabeln till brytaren är för kort för dina behov, så går det lätt att förlänga den med en vanlig RJ11-förlängningskabel som finns att köpa som telefontillbehör (6P4C med identisk pin-tilldelning).

Varning
Till grenuttagets RJ11-uttag får endast den externa hand- och fotbrytaren och en RJ11-förlängningskabel (6P4C med identisk pin-tilldelning) anslutas. Om några andra enheter ansluts kan både dessa enheter och själva grenuttaget skadas.

Försäkringsskydd för anslutna apparater
Brennenstuhl garanterar överspänningsskyddet upp till de tekniska specifikationer som anges på respektive produkts typskylt. Om produkterna används korrekt tar Brennenstuhl hand om reparationen eller utbytet av alla elektriska apparater som varit direkt anslutna till den överspänningsskyddade produkten och som bevisligen skadats av en överspänning, under följande förutsättning: skadan måste ha uppkommit genom att den skyddsfunktion som beskrivs i de tekniska specifikationerna inte kunde upprätthållas. I sådana fall föreligger ett försäkringsskydd för person- och materialskador inom ramen för vår produktansvarsförsäkring på upp till 5 miljoner euro.

Underhåll och rengöring
Produkten är underhållsfri. Rengör produkten med en torr trasa.

Kassera elektronisk utrustning på ett miljövänligt sätt!
Elektronisk utrustning hör inte hemma i hushållsavfallet. Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning måste uttjänta elektriska enheter samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Information om vilka alternativ du har för att lämna in dina uttjänta apparater till återvinning får du av din kommun eller stadsförvaltning.

EU-försäkran om överensstämmelse
EU-försäkran om överensstämmelse förvaras hos tillverkaren.

ES Función e instrucciones de uso

Advertencias:
- ¡No conectar un dispositivo tras otro!
- ¡El dispositivo solo está libre de corriente cuando no está conectado!
- No lo cubra al estar en funcionamiento!
- ¡Usar solo en dependencias secas!
- ¡Colocar siempre el producto de modo que el acceso a la toma de corriente sea sencillo y se pueda alcanzar con facilidad el enchufe!
- ¡Existe riesgo de descarga eléctrica si se tocan piezas dañadas, abiertas o que se encuentren bajo corriente!

Protección contra sobretensiones:
El dispositivo de protección contra sobretensiones evita que los dispositivos eléctricos conectados al producto se dañen por picos de tensión en la red. Para asegurar una función correcta, el producto debe instalarse a una toma de corriente con un cable de tierra instalado debidamente. En caso del impacto directo de un rayo no se puede garantizar la protección de los dispositivos electrónicos conectados, ya que se crea una descarga de energía extrema. Recibirá la máxima protección contra sobretensiones con un concepto multietapa compuesto por protección gruesa/media (técnica de instalación) junto con nuestra protección fina EN 61643-11 Tipo 3.

Luz indicadora „Protection on“:
💡 Protección contra sobretensiones garantizada
→ Producto listo para su utilización.
⊗ Protección contra sobretensiones no garantizada
→ El producto debe reemplazarse.

Enchufes „Permanent“:
Estos enchufes están constantemente encendidos independientemente del estado de conmutación del interruptor de mano/pie externo.

Enchufes „ON/OFF“:
Estos enchufes conmutables se pueden encender y apagar en dos polos con el interruptor de mano/pie externo. El estado de conmutación se indica mediante el indicador de control en el interruptor de mano/pie. Es decir, los dispositivos conectados se pueden cambiar cómodamente, mientras que la regleta de enchufes puede permanecer oculta.

Interruptor de mano/pie externo:
Con el fin de facilitar la instalación, el interruptor de mano/pie externo ha sido equipado con un conector. Al presionar el pestillo del enchufe RJ-11 puede quitarlo de la regleta de enchufes, colocarlo fácilmente y, si es necesario, pasarlo a través de una pequeña abertura y luego ponerlo en funcionamiento de nuevo simplemente enchufándolo. Si la línea de control de 1,5 m del conmutador es demasiado corta para su aplicación, puede alargarla conectando un cable alargador RJ-11 (6p4c con asignación de pines 1:1) desde el área de accesorios del teléfono.

Atención
Al conector RJ-11 de la regleta de enchufes únicamente se puede conectar el interruptor de mano/pie externo y un cable alargador RJ-11 (6p4c con asignación de pines 1:1). La conexión de otros dispositivos diferentes a los indicados puede dañar a los mismos dispositivos y a la regleta de enchufes..

Seguro de protección para los dispositivos conectados
Brennenstuhl garantiza las propiedades de protección contra sobretensiones hasta los niveles especificado en los datos técnicos que aparecen en la placa de características del respectivo producto. Siempre que los productos se utilicen correctamente, Brennenstuhl reparará o reemplazará aquellos dispositivos eléctricos conectados directamente al producto de protección contra sobretensiones en donde se pueda demostrar que los dañados han sido causados por una sobretensión, siempre que se aplique lo siguiente: El daño debe atribuirse al hecho de que la función de protección descrita no se haya cumplido de acuerdo con las especificaciones técnicas. En este caso existe un seguro de protección personal y material como parte de nuestra responsabilidad civil del producto de hasta 5 millones de euros.

Mantenimiento y limpieza
El producto no requiere mantenimiento. Limpie el producto con un paño seco.

Elimine los electrodomésticos siguiendo las regulaciones ambientales
¡Los aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica! En conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los equipos eléctricos deben ser seleccionados, separados y reciclados para que puedan volver a ser reutilizados. Contacte con las autoridades locales de su zona u oficina municipal para informarse sobre las posibilidades de eliminación del dispositivo.

Declaración de conformidad UE
La declaración de conformidad UE ha sido dispuesta por el fabricante.

HU Működés és használati utasítás

Figyelmeztetések:
- Ne dugja egymásba!
- Csak a kihúzott dugó feszültségmentes!
- Ne működtesse lefedve!
- Csak száraz helyen használja!
- Mindig úgy helyezze el a terméket, hogy a csatlakozódugó könnyen elérhető legyen, és a hálózati csatlakozódugót könnyen elérhesse!
- Sérült, nyílt vagy feszültség alatt álló részek megérintése áramütésveszélyt jelent!

Túlfeszültségvédelem:
A túlfeszültségvédelem elkerüli, hogy a termékre csatlakoztatott elektromos készülékeket a hálózatban érzékelhető feszültségcsúcsok tönkre tegye. A helyes működéshez a terméket szakszerűen telepített védővezetékkel felszerelt csatlakozódugóra csatlakoztassa. Közvetlen villámcsapás esetén az extrém magas energiajelenség miatt a csatlakoztatott elektromos készülékek teljesen biztos védelme nem biztosított. A lehető legmagasabb túlfeszültségvédelmet a durva-közepes védelemből álló többfokozatos túlfeszültségvédelmi-koncepció (telepítési technika) és az EN 61643-11 szabvány 3. típusa szerinti finomvédelmünkkel érheti el.

„Protection on“ működés-kijelzés:
💡 Túlfeszültségvédelem hatás adott → A termék üzemképes.
⊗ Túlfeszültségvédelem hatás megszűnt → Cserélje ki a terméket.

„Állandó“ csatlakozóaljzatok:
Ezek a csatlakozóaljzatok a külső kéz-, és lábkapcsolók kapcsolási állapotától függetlenül állandóan be vannak kapcsolva.

„BE/KI“ csatlakozóaljzatok:
Ezek a kapcsolható csatlakozóaljzatok külső kéz-, és lábkapcsolókkal kétpólusosan kapcsolhatók be és ki. A kapcsolási állapotot az ellenőrző lámpa mutatja a kéz-, lábkapcsolón. Így a csatlakoztatható eszközök kényelmesen kapcsolhatók, miközben a csatlakozóaljzat-léc eldugva marad.

Külső kéz-, lábkapcsoló:
Az egyszerű telepítéshez a külső kéz-, és lábkapcsolón dugós csatlakozás van. Ha megnyomja az RJ-11 dugót a reteszelő fülön, akkor a dugót eltávolíthatja a csatlakozóaljzat lécről, kényelmesen elhelyezheti, és adott esetben egy kis nyíláson keresztüldughatja, végül egyszerűen ismét bedugva újra üzembe helyezheti. Ha a kapcsolón lévő 1,5 méteres vezeték túl rövid lenne az alkalmazáshoz, akkor egy telefon kiegészítők között található egyszerűen közé csatlakoztatható RJ-11 hosszabbítókábellel (6p4c, 1:1 tüskekiosztással) meghosszabbítható.

Vigyázat
A csatlakozóaljzat léc RJ-11 hüvelyéhez kizárólag a külső kéz-, lábkapcsoló és egy RJ-11 hosszabbítókábel (6p4c 1:1 tüskekiosztással) csatlakozhat. Ha más készülékeket dug be, akkor ezek a készülékek, és a csatlakozóaljzat léc is károsodhat.

Biztosítékvédelem csatlakoztatott készülékek részére
A Brennenstuhl a mindenkori termék típustábláján megadott műszaki adatoknak megfelelő mértékig biztosít túlfeszültség-védelmi tulajdonságokat. A Brennenstuhl a termékek szakszerű használata esetén megjavítja, illetve kicseréli a túlfeszültségvédelmi termékre csatlakoztatott elektromos készülékeket, ha bizonyítottan túlfeszültség miatt sérültek meg, amennyiben a következők érvényesek: A kár arra vezethető vissza, hogy a műszaki adatokban szereplő védelmi funkció nem teljesült. Erre a biztosítási fedezet személyi sérülések és anyagi károk esetében termékfelelősség-biztosításunk keretében 5 millió euróig terjed.

Fenntartás és tisztítás
A termék nem igényel karbantartást. A terméket száraz, puha kendővel tisztítsa.

Az elektromos készülékeket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani!
Elektromos készülékeket tilos a háziszemétbe dobni. Az elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2012/19/EU Európai Irányelv szerint az elavult elektromos készülékeket gyűjtse szelektíven és vigye környezetbarát újrahasznosításra. A kiszolgált készülékek ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon a közösségi vagy városi közigazgatásnál.

EU megfelelőségi nyilatkozat
Az EU megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál található.

RU Функционирование и руководство по пользованию

Предупреждающие указания:
- Не вставлять друг за другом!
- Обесточивание обеспечивается только при извлеченном штекере!
- Не укрывать во время работы!
- Использовать только в сухих помещениях!
- Всегда размещать изделие так, чтобы розетка была легкодоступной и можно было беспрепятственно добраться до сетевого штекера!
- При прикасании к поврежденным, оголенным или находящимся под напряжением деталям существует опасность поражения электротоком!

Защита от перенапряжений:
Устройство защиты от перенапряжений предупреждает повреждение подключенных к изделию электроприборов в результате пиковых выбросов напряжения в сети. Для правильного функционирования изделие должно быть подключено к розетке с технически правильно смонтированным проводом защитного заземления. При прямом ударе молнии абсолютно надежная защита подключенных электроприборов не может быть гарантирована ввиду воздействия экстремально большой энергии. Максимально возможную защиту от перенапряжений можно получить с помощью многоступенчатой концепции защиты от перенапряжений, включающей в себя средства защиты малой/средней чувствительности (монтажная техника) в комплексе с нашими средствами защиты высокой чувствительности по стандарту EN 61643-11, тип 3.

Функциональная индикация „Защита включена“:
💡 Действие защиты от перенапряжений обеспечивается
→ Изделие готово к эксплуатации.
⊗ Действие защиты от перенапряжений отработано
→ Изделие подлежит замене.

„Постоянные“ розетки:
Эти розетки являются постоянно включенными независимо от состояния коммутации внешнего ручного/ножного выключателя.

Розетки „ON/OFF“ (Вкл./Выкл.):
Эти коммутируемые розетки можно включать и выключать с помощью внешнего двухпозиционного ручного/ножного выключателя. Состояние коммутации выдается индикацией с помощью контрольной лампы на ручном/ножном выключателе. Благодаря этому можно удобно включать подсоединенные приборы, в то время как сетевой разветвитель может находиться в скрытном расположении.

Внешний ручной/ножной выключатель:
Для более простого монтирования внешний ручной/ножной выключатель снабжен штекерным соединителем. В результате нажатия на защелку на штекере с разъемом RJ-11 он может быть извлечен из сетевого разветвителя, выставлен с удобным расположением, при необходимости просунут через небольшое отверстие, а затем введен в действие благодаря простому повторному втыканию в розетку. Если имеющийся на выключателе кабель цепи управления длиной 1,5 м оказывается слишком коротким для вашего конкретного применения, то его можно удлинить, воспользовавшись удлинительным кабелем с разъемом RJ-11 (6p4c, с расположением выводов 1:1) из номенклатурной комплектации телефона, просто добавив его в цепь.

Осторожно
К гнезду с разъемом RJ-11 на сетевом разветвителе разрешается подсоединять только внешний ручной/ножной выключатель и удлинительный кабель с разъемом RJ-11 (6p4c, с расположением выводов 1:1). При втыкании штекеров других приборов возможно повреждение как этих приборов, так и сетевого разветвителя.

Страховая защита подключаемых приборов
Фирма Brennenstuhl гарантирует защитные свойства от перенапряжений в пределах технических характеристик, указанных на фирменной табличке соответствующего изделия. При надлежащем пользовании изделием фирма Brennenstuhl берет на себя ремонт или замену всех электроприборов, непосредственно подключавшихся к изделию защиты от перенапряжений, которые доказуемо были повреждены от воздействия перенапряжения, если действительно следующее: повреждение должно быть вызвано тем, что описанная защитная функция согласно техническим характеристикам не была выполнена. Для этого в рамках страхования ответственности за качество выпускаемой нами продукции предусмотрена страховая защита от материального ущерба и причиненного людям ущерба в размере до 5 миллионов евро.

Техническое содержание и очистка
Изделие не требует техобслуживания. Следует очищать прибор сухой тканью.

Электроприборы подлежат утилизации с учетом защиты окружающей среды!
Запрещается выбрасывать электроприборы вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Директивой ЕС № 2012/19/EU по отработанным электроприборам и электронной аппаратуре, отработанные электроприборы должны собираться в отдельные контейнеры и отправляться на утилизацию с соблюдением норм защиты окружающей среды. О возможностях утилизации приборов, отработавших свой ресурс, можно узнать в своем местном сельском или городском муниципалитете.

Декларация соответствия нормам ЕС
Декларация соответствия нормам ЕС хранится у Изготовителя.

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

0533565/2721

TR İşlevler ve kullanım kılavuzu

Uyarılar:
- Arka arkaya takmayın!
- Sadece fiş çekildiğinde gerilimsizdir!
- Çalışırken üstünü örtmeyin!
- Sadece kuru mekanlarda kullanın!
- Ürünü daima prize kolay erişebileceğiniz ve fişe rahat ulaşabileceğiniz şekilde yerleştirin!
- Hasarlı, açık veya gerilim altındaki parçalara dokunulduğunda elektrik çarpma tehlikesi söz konusudur!

Aşırı gerilim koruması:
Aşırı gerilim koruma tertibatı, ürüne bağlı elektrikli cihazların şebekedeki gerilim uçları nedeniyle hasar görmelerini önlemektedir. Doğru fonksiyon için ürün usulüne uygun koruyucu iletkene sahip bir prize takılmalıdır. Doğrudan yıldırım çarpmasında oluşan aşırı yüksek enerji nedeniyle bağlı olan elektrikli cihazların kesin olarak güvenli bir koruması sağlanamaz. Olabildiğince yüksek aşırı gerilim korumasına, EN 61643-11 Tip 3 uyarınca hassas korumamızla birlikte düşük/orta korumadan (tesisat teknolojisinden) oluşan çok kademeli aşırı gerilim koruma konseptiyle ulaşırsınız.

Fonksiyon göstergesi „Protection on (Koruma açık)":
Aşırı gerilim koruma etkisi mevcut → Ürün işletime hazır.

Aşırı gerilim koruma etkisi tükenmiştir → Ürün değiştirilmelidir.

„Sürekli açık (Permanent)" prizler:
Bu prizler harici el/ayak şalterinin anahtarlama durumundan bağımsız sürekli açıktır.

„AÇIK/KAPALI (ON/OFF)" prizler:
Bu anahtarlanabilir prizler harici el/ayak şalteriyle iki kutuplu açılıp kapatılabilir. Anahtarlama durumu el/ayak şalterindeki kontrol lambası ile gösterilir. Bu sayede, çoklu priz gizli bir şekilde konumlandırılabilirken bağlı cihazlar rahatça anahtarlanabilir.

Harici el/ayak şalteri:
Daha kolay kurulum için harici el/ayak şalteri bir konnektör ile donatılmıştır. RJ-11 fişi, kilit mandalına basılarak çoklu prizden çıkarılabilir, rahatça konumlandırılabilir, gerektiğinde küçük bir delikten geçirilip ardından kolayca tekrar takılarak çalıştırılabilir. Şaltere bağlı olan 1,5 m kumanda hattı kullanım şekliniz için kısaysa, telefon aksesuarları alanında mevcut olan RJ-11 uzatma kablosu (1:1 pin tahsisli 6p4c) araya kolayca takılarak uzatılabilir.

Dikkat
Çoklu prizin RJ-11 yuvasına sadece harici el/ayak şalteri ve RJ-11 uzatma kablosu (1:1 pin tahsisli 6p4c) takılabilir. Başka cihazlar takıldığında hem cihazlar hem de çoklu priz hasar görebilir.

Bağlı cihazlar için sigorta teminatı
Brennenstuhl ilgili ürünün tip plakasında belirtilen teknik verilere kadar aşırı gerilim koruması özelliklerini garanti etmektedir. Ürünler kurallara göre kullanıldığında Brennenstuhl, doğrudan aşırı gerilim koruma ürününe bağlı olan ve kanıtlanabilir şekilde aşırı gerilim nedeniyle hasar gören tüm elektrikli cihazların onarımını ya da değişimini üstlenmektedir, şayet şu durum söz konusuysa: Hasar, teknik bilgilere göre tarif edilen koruma fonksiyonunun yerine getirilmediğine dayandırılabilmelidir. Ürün sorumluluğumuz kapsamında kişi ve maddi hasarlara karşı 5 milyon Euro'ya kadar sigorta güvencesi vermekteyiz.

Onarım ve bakım
Ürün bakım gerektirmez. Ürünü kuru bir bez ile temizleyin.

Elektrikli cihazları çevreye uygun bertaraf edin!
Elektrikli cihazları evsel atık ile birlikte atmayın! Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Yönetmeliği uyarınca kullanılmış elektrikli cihazlar toplanmalı ve çevreye uygun geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Kullanılmış olan cihazın imhasıyla ilgili olası çözümler için belediye ya da şehir yönetimine başvurabilirsiniz.

AB Uygunluk Beyanı
AB Uygunluk Beyanı üreticide bulunmaktadır.

FI Toiminta- ja käyttöohje

Varoitukset:
- Älä sarjaankytke!
- Jännitteetön vain pistokkeen ollessa irrotettu!
- Älä käytä ilman suojusta!
- Käytä vain kuivissa paikoissa!
- Sijoita tuote aina niin, että pistorasiaan pääsee helposti käsiksi ja että se on hyvin saavutettavissa!
- Vaurioituneisiin, avonaisiin tai jännitteisiin osiin koskeminen aiheuttaa sähköiskun riskin!

Ylijännitesuoja:
Ylijännitesuojalaitteella voidaan estää tuotteeseen liitettyjen laitteiden aiheuttamista jännitehuipuista johtuva verkon vaurioituminen. Jotta tuote toimisi oikein, se on liitettävä pistorasiaan, jossa on asianmukaisesti asennettu suojajohdin. Suoran salamaniskun kohdalla iskun äärimmäisestä energiasta johtuen ei voida taata liitettyjen sähkölaitteiden absoluuttisen turvallista suojausta. Paras mahdollinen ylijännitesuojaus voidaan saavuttaa monitasoisella ylijännitesuojakonseptilla, joka käsittää yksinkertaisen/keskisuuren suojan (asennustekniikka) yhdessä tarjoamamme, standardin EN 61643-11 tyypin 3 mukaisen jännitepiikkisuojan kanssa.

Toimintonäyttö "Protection on":
Ylijännitesuojavaikutus olemassa → Tuote käyttövalmis.

Ylijännitesuojavaikutus käytetty → Tuote on vaihdettava.

Pistorasiat "pysyvät":
Nämä pistorasiat ovat ulkoisen käsi-/jalkakytkimen kytkentätilasta riippumatta aina päällä.

Pistorasiat "ON/OFF":
Nämä kytkettävät pistorasiat voidaan kytkeä päälle ja pois päältä kaksinapaisesti ulkoisella käsi-/jalkakytkimellä. Kytkentätila esitetään käsi-/jalkakytkimessä olevan merkkivalon avulla. Näin liitetty laite voidaan kätevästi kytkeä pistorasialistan ollessa siististi piilossa.

Ulkoinen käsi-/jalkakytkin:
Helpompaa asennusta varten ulkoiseen käsi-/jalkakytkimeen on integroidu pistoliitin. Kun RJ-11-pistokkeessa olevaa ohjaussalpaa painetaan, pistoke voidaan irrottaa pistorasialistasta, sijoittaa kätevästi, tarvittaessa viedä pienen aukon läpi ja tämän jälkeen yksinkertaisesti liittämällä ottaa taas uudelleen käyttöön. Jos kytkimeen kuuluva 1,5 metrin ohjausjohto on käyttökohteeseesi liian lyhyt, sitä voidaan pidetään RJ-11-jatkojohdolla (6p4c, 1:1-nastajärjestys) puhelinlisävarustealueelta.

Huomio
Pistorasialistan RJ-11-liittimeen saa liittää ainoastaan ulkoisen käsi-/jalkakytkimen ja RJ-11-jatkojohdon (6p4c, 1:1-nastajärjestys). Muiden laitteiden liittäminen saattaa johtaa sekä näiden laitteiden että pistorasialistan vaurioitumiseen.

Liitettyjen laitteiden vakuutussuoja
Brennenstuhl takaa ylijännitesuojaominaisuudet kunkin tuotteen tyyppikilvessä ilmoitettujen teknisten tietojen arvoihin saakka. Jos tuotetta on käytetty asianmukaisesti, Brennenstuhl vastaa suoraan ylijännitesuojatuotteeseen liitettyjen sähkölaitteiden korjauksesta tai vaihdosta, mikäli voidaan todistetusti osoittaa, että vaurio johtuu ylijännitteestä. Voimassa ovat tällöin seuraavat ehdot: Vahingon tyypistä on pystyttävä perustelemaan, että kuvattu teknisten tietojen mukainen suojatoiminto ei ole täyttynyt. Vakuutussuoja henkilöille ja esinevaurioille on tuotevastuumme puitteissa korkeintaan 5 miljoonaa euroa.

Kunnossapito ja puhdistus
Tuote on huoltovapaa. Puhdista tuote kuivalla liinalla.

Hävitä sähkölaitteet ympäristöystävällisesti!
Sähkölaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytetyt sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava kierrätyspisteeseen ympäristöä kunnioittaen. Tietoja vanhan laitteen hävittämismahdollisuuksista saat kunnan- tai kaupunginviranomaisilta.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa valmistajalta.

GR Λειτουργία και Οδηγίες Χρήσης

Προειδοποιήσεις:
- Μην συνδέετε στη σειρά!
- Χωρίς τάση μόνο όταν το φις δεν είναι στην πρίζα!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή καλυμμένη!
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους!
- Τοποθετήστε το προϊόν πάντα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η πρίζα να είναι εύκολα προσβάσιμη και να μπορείτε να έχετε εύκολη πρόσβαση στο φις!
- Σε περίπτωση επαφής με ελαττωματικά, εκτεθειμένα εξαρτήματα ή τμήματα που βρίσκονται υπό τάση, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Προστασία από υπέρταση:
Η διάταξη προστασίας από υπέρταση αποτρέπει την πρόκληση ζημιών σε συνδεδεμένες στο προϊόν ηλεκτρικές συσκευές λόγω αιχμών τάσης στο δίκτυο. Για σωστή λειτουργία, το προϊόν θα πρέπει να συνδέεται σε πρίζα με κατάλληλα εγκατεστημένη γείωση ασφαλείας. Σε περίπτωση άμεσου χτυπήματος κεραυνού μπορεί λόγω της εξαιρετικά υψηλής προκληθείσας ενέργειας να μην εξασφαλίζεται η απόλυτη προστασία των συνδεδεμένων ηλεκτρικών συσκευών. Την υψηλότερη δυνατή προστασία υπέρτασης την έχετε μέσω ενός πολυβάθμιου συστήματος προστασίας από υπέρταση που αποτελείται από σύστημα γενικής/μέσης προστασίας (τεχνολογία εγκατάστασης) σε συνδυασμό με το δικό μας λεπτό σύστημα προστασίας βάσει EN 61643-11 Τύπου 3.

Ένδειξη λειτουργίας «Protection on»:
Υφίσταται προστασία από υπέρταση
→ Προϊόν έτοιμο για χρήση.

Η προστασία από υπέρταση έχει αναλωθεί
→ Το προϊόν πρέπει να αντικατασταθεί.

Πρίζες «Permanent»:
Οι πρίζες αυτές είναι μόνιμα ενεργοποιημένες ανεξάρτητα από την κατάσταση λειτουργίας του εξωτερικού διακόπτη χειρός/ποδός.

Πρίζες «ON/OFF»:
Αυτές οι ενεργοποιούμενες πρίζες ενεργοποιούνται και απενεργοποιούνται με τον εξωτερικό δίπολο διακόπτη χειρός/ποδός. Η κατάσταση λειτουργίας υποδεικνύεται με τη λυχνία ελέγχου στον διακόπτη χειρός/ποδός. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ενεργοποιήσετε άνετα συνδεδεμένες συσκευές, ενώ το πολύπριζο είναι διακριτικά τοποθετημένο.

Εξωτερικός διακόπτης χειρός/ποδός:
Για την ευκολότερη εγκατάσταση ο εξωτερικός διακόπτης χειρός/ποδός διαθέτει ένα βύσμα σύνδεσης. Πιέζοντας τη γλωττίδα στο βύσμα RJ-11, μπορείτε να τον αφαιρέσετε από το πολύπριζο, να τον τοποθετήσετε ευέλικτα, κατά περίπτωση να τον περάσετε μέσα από μια μικρή οπή και στη συνέχεια να τον θέσετε σε λειτουργία συνδέοντας τον και πάλι εύκολα. Σε περίπτωση που το καλώδιο μήκους 1,5 m δεν επαρκεί για τη χρήση που θέλετε, μπορεί αυτό να επεκταθεί με τη χρήση καλωδίου επέκτασης RJ-11 (6p4c με διάταξη πόλων 1:1) από το εύρος τηλεφωνικών εξαρτημάτων, συνδέοντας αυτό απλά ενδιάμεσα.

Προσοχή
Επιτρέπεται να συνδέονται στην υποδοχή RJ-11 του πολύπριζου αποκλειστικά και μόνο ο εξωτερικός διακόπτης χειρός/ποδός και ένα καλώδιο επέκτασης RJ-11 (6p4c με διάταξη πόλων 1:1). Σε περίπτωση σύνδεσης άλλων συσκευών, ενδέχεται να υποστούν ζημιές τόσο οι συσκευές αυτές όσο και το πολύπριζο.

Ασφαλιστική κάλυψη για συνδεδεμένες συσκευές
Η Brennenstuhl εγγυάται τις ιδιότητες προστασίας από υπέρταση στο πλαίσιο των τεχνικών χαρακτηριστικών που αναγράφονται στην πινακίδα στοιχείων του εκάστοτε προϊόντος. Η Brennenstuhl αναλαμβάνει, σε περίπτωση προβλεπόμενης χρήσης των προϊόντων, την επισκευή ή και την αντικατάσταση όλων των ηλεκτρικών συσκευών που έχουν συνδεθεί άμεσα στη συσκευή προστασίας από υπέρταση, οι οποίες υπέστησαν αποδεδειγμένα βλάβη λόγω υπέρτασης, εφόσον συντρέχουν τα ακόλουθα: Η βλάβη πρέπει να οφείλεται στην μη ύπαρξη της περιγραφόμενης λειτουργίας προστασίας σύμφωνα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά. Στην περίπτωση αυτή υφίσταται ασφαλιστική κάλυψη για σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές στο πλαίσιο της αστικής ευθύνης για το προϊόν ύψους έως και 5 εκατομμυρίων Ευρώ.

Συντήρηση και καθαρισμός
Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση. Καθαρίστε το προϊόν με στεγνό πανί.

Να απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με περιβαλλοντικά υπεύθυνο τρόπο!
Οι ηλεκτρονικές συσκευές δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών, οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Μπορείτε να ενημερωθείτε από το δήμο ή την κοινότητά σας όσον αφορά τις δυνατότητες απόρριψης των άχρηστων συσκευών.

Δήλωση συμμόρφωσης
Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι καταχωρημένη στα αρχεία του κατασκευαστή.

PT Funcionamento e instruções de utilização

Indicações de aviso:
- Não ligar a outras extensões!
- Livre de tensão apenas quando separar a ficha da tomada elétrica!
- Não utilizar quando coberto!
- Usar apenas em espaços secos!
- Coloque o produto de forma a que a tomada esteja sempre acessível e consiga chegar facilmente à ficha de corrente!
- Existe perigo de choque elétrico em caso de contacto com peças danificadas, abertas ou sob tensão!

Proteção contra sobretensão:
O dispositivo de proteção contra sobretensão impede que um aparelho elétrico ligado ao produto seja danificado por picos de tensão na rede. Para um funcionamento correto, o produto deve ser ligado a uma tomada com um condutor de proteção corretamente instalado. Em caso de queda direta de raios, devido ao aumento extremo de energia, poderá não ser possível garantir uma proteção absolutamente segura dos aparelhos elétricos ligados. A maior proteção contra sobretensão possível é possível de obter com um conceito de proteção contra sobretensão de vários níveis, composto por proteção grossa / média (tecnologia de instalação) em conjunto com a nossa proteção fina de acordo com a norma EN 61643-11 tipo 3.

Indicador de função „protection on":
Proteção contra sobretensão disponível
→ Produto pronto a funcionar.

Proteção contra sobretensão usada
→ O produto deve ser substituído.

Tomadas „permanentes":
Estas tomadas estão permanentemente ligadas, independentemente do estado de comutação do interruptor manual/ de pé externo.

Tomadas „ON/OFF":
Estas tomadas comutáveis podem ser ligadas e desligadas de forma bipolar com o interruptor manual/ de pé externo. O estado de comutação é apresentado através da lâmpada de controlo no interruptor manual/ de pé. Assim, é possível ligar comodamente quaisquer aparelhos conectados e a extensão de tomadas pode ser posicionada de forma a ficar oculta.

Interruptor manual/ de pé externo:
Para uma instalação mais simples, o interruptor manual/ de pé externo está equipado com um conetor de encaixe. Premindo a patilha de travamento no conetor RJ-11, permite que este seja removido da extensão de tomadas, facilmente posicionado, empurrado por uma pequena abertura, se necessário, e colocado em funcionamento com um simples encaixe. Se o cabo de comando de 1,5 m disponível no interruptor for curto para a sua aplicação, este pode ser aumentado através de um cabo de extensão RJ-11 (6p4c com ocupação de pinos 1:1), do setor de acessórios para telefones.

Cuidado
Na ficha RJ-11 da extensão de tomadas é permitido conetar exclusivamente o interruptor manual/ de pé externo e um cabo de extensão RJ-11 (6p4c com ocupação de pinos 1:1). Se forem conetados outros aparelhos, estes podem danificar-se, bem como a extensão de tomadas propriamente dita.

Seguro de proteção de aparelhos conectados
A Brennenstuhl garante as características de proteção contra sobretensão até aos dados técnicos indicados na placa de características do respetivo produto. Em caso de utilização correta dos produtos, a Brennenstuhl assume a reparação ou substituição de todos os aparelhos elétricos ligados diretamente ao produto de proteção contra sobretensão que tenham sido comprovadamente danificados por sobretensão, desde que se aplique o seguinte: Os danos devem dever-se ao facto de a função de proteção descrita não ter sido cumprida conforme as informações técnicas. Para o efeito, existe uma cobertura de seguro de até 5 milhões de euros para danos pessoais e materiais, no âmbito da nossa responsabilidade de produto.

Manutenção e limpeza
O produto não necessita de manutenção. Limpe o produto com um pano seco.

Eliminação ecológica de eletrodomésticos!
Os eletrodomésticos não pertencem ao lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19 / UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, os aparelhos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma a proteger o meio-ambiente. Para mais informação sobre as possibilidades de eliminação de aparelhos elétricos usados, consulte as autoridades locais ou a administração municipal.

Declaração de conformidade UE
A Declaração de conformidade UE está na posse do fabricante.

EE Talitlus- ja kasutusjuhend

Hoiatusjuhised:
- Mitte ühendada üksteise järele!
- Seade on pinge alt vabastatud ainult siis, kui selle pistik on seinakontaktist välja tõmmatud!
- Mitte kasutada kinnikaetult!
- Kasutada ainult kuivades ruumides!
- Paigutage toode alati selliselt, et pistikupesa oleks hõlpsalt ligipääsetav ja pistikuni oleks võimalik ulatuda!
- Kahjustatud, lahtiste või pinge all olevate osade puudutamisel valitseb elektrilöögi oht!

Liigpingekaitse:
Liigpingekaitse takistab toote külge ühendatud seadmete kahjustamist võrgu pingepiikide tõttu. Õige talitluse tagamiseks peab toode olema ühendatud nõuetekohaselt paigaldatud maandusjuhtmega. Otsese välgulöögi korral ei saa äärmiselt suure tekkiva energia tõttu tagada ühendatud elektriseadmete täielikku kaitset. Võimalikult tõhusa liigpingekaitse saavutate mitmeastmelise liigpingekaitse kontseptsiooni abil, mis koosneb jäme-/peenkaitsest (paigaldustehnika) koos meie täppiskaitsega, vastavalt standardile EN 61643-11, tüüp 3.

Töönäidik „Protection on":
Liigpingekaitse toimib → Toode on töövalmis.

Liigpingekaitse ei toimi → Toode tuleb välja vahetada.

Pistikupesad „Permanent":
Need pistikupesad on pidevalt sisse lülitatud, olenemata välise käsi-/jalglüliti lülitusolekust.

Pistikupesad „ON/OFF":
Neid lülitatavaid pistikupesasid saab välise käsi-/jalglüliti abil kahepooluseliselt sisse ja välja lülitada. Lülitusolek on näidatud käsi-/jalglüliti indikaatorlambi abil. Nii on võimalik ühendatud seadmeid mugavalt lülitada, sellal kui pistikupesade liistu saab paigutada varjatud kohta.

Väline käsi-/jalglüliti:
Lihtsamaks paigaldamiseks on väline käsi-/jalglüliti varustatud pistikühendusega. Vajutades kinnitusnaga pistikul RJ-11, saab selle pistikupesade liistult eemaldada, mugavasse kohta paigutada, vajadusel läbi väikese ava pista ja seejärel taas kasutusele võtta, pistes lihtsalt uuesti sisse. Kui lüliti 1,5 m toitejuhe jääb teie kasutusotstarbe jaoks liiga lühikeseks, saab seda pikendada, kasutades RJ-11 pikendusjuhet (6p4c, 1:1 viikude jaotus) telefoni lisatarvikute valikust, pikendusjuhtme lihtsalt vahele pistes.

Ettevaatust
Pistikupesade liistu RJ-11 pesa külge tohib ühendada ainult välist käsi-/jalglülitit ja RJ-11 pikendusjuhet (6p4c, 1:1 viikude jaotus). Kui selle sisse pistetakse muid seadmeid, võivad nii seadmed kui pistikupesade liist kahjustada saada.

Kindlustuskaitse ühendatud seadmetele
Brennenstuhl garanteerib liigpingekaitse omadused kuni vastava toote tüübisildil toodud tehniliste andmeteni. Toodete nõuetekohase kasutamise korral tagab Brennenstuhl kõikide otse liigpingekaitse toote külge ühendatud elektriseadmete remondi või väljavahetamise, mis on tõendatult kahjustatud liigpinge tõttu, juhul kui on täidetud järgmised tingimused: kahju peab olema tingitud sellest, et kirjeldatud kaitsefunktsioon ei toiminud vastavalt tehnilistele andmetele. Sellel puhul kehtib vigastuste ja materiaalse kahju kindlustuskaitse meie tootevastutuse kindlustuse raames kuni 5 miljonit eurot.

Korrashoid ja hooldus
Toode on hooldusvaba. Puhastage toodet kuiva lapiga.

Utiliseerige elektriseadmed keskkonnasõbralikult!
Elektriseadmete koht ei ole majapidamisjäätmete hulgas. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikajäätmete kohta tuleb kasutatud elektriseadmed eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasõbralikule utiliseerimisele. Kasutuselt kõrvaldatud seadme utiliseerimise võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

EL-vastavusavaldus
EL-vastavusavaldus on saadaval tootjalt.

SI Delovanje in navodila za uporabo

Opozorila:
- Ne priključujte zaporedoma!
- Brez napetosti samo, kadar je vtikač izklopljen iz vtičnice!
- Ne uporabljajte prekrito!
- Uporabljati samo v suhih prostorih!
- Izdelek vedno namestite tako, da je vtičnica lahko dostopna in lahko dobro dosežete omrežni vtič!
- Ob dotiku poškodovanih, odprtih delov ali delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara!

Prenapetostna zaščita:
Oprema za prenapetostno zaščito preprečuje, da bi izdelek priključene električne naprave poškodoval zaradi napetostnih konic v omrežju. Za pravilno delovanje je treba izdelek strokovno priključiti na vtičnico z nameščenim zaščitnim prevodnikom. Ob neposrednem udaru strele zaradi izredno visoke energije ni mogoče zagotoviti popolno varne zaščite priključenih električnih naprav. Najvišja mogoča prenapetostna zaščita je zagotovljena z večstopenjsko zasnovo prenapetostne zaščite, sestavljeno iz grobe in srednje zaščite (instalacijska tehnika) skupaj z našo fino zaščito v skladu z EN 61643-11 Tip 3.

Prikaz delovanja „Protection on":
Zagotovljen zaščitni učinek prenapetostne zaščite
→ Izdelek pripravljen za obratovanje.

Zaščitni učinek prenapetostne zaščite je porabljen
→ Izdelek je potrebno zamenjati.

Vtičnice „Permanent":
Te vtičnice so nenehno vklopljene, neodvisno od stanja vklopa zunanjega ročnega/nožnega stikala.

Vtičnice „VKLOP/IZKLOP":
Vklopne vtičnice je mogoče dvopolno vklopiti in izklopiti z zunanjim ročnim/nožnim stikalom. Stanje vklopa je prikazano s kontrolno lučko na ročnem/nožnem stikalu. S tem je mogoč udoben vklop priključenih naprav, medtem ko je mogoče razdelilno letev skrito namestiti.

Zunanje ročno/nožno stikalo:
Za preprosto namestitev je zunanje ročno/nožno stikalo opremljeno s konektorjem z zaščito. S pritiskom zaskočnega nosu na vtiču RJ-11 je mogoče tega odstraniti z razdelilne letve, ga udobno namestiti, po potrebi vstaviti skozi manjšo odprtino in ga nato s ponovno vstavitvijo vključiti. Če bi bil 1,5 m dolgi kabel, ki je nameščen na stikalo, prekratek za vašo uporabo, ga je mogoče podaljšati s pomočjo podaljška RJ-11 (6p4c z 1:1 nastavitvijo zatiča), ki je v opremi telefona, in sicer s preprosto vstavitvijo.

Previdno
Na dozo RJ-11 razdelilne letve je dovoljeno priključiti izključno zunanje ročno/nožno stikalo in podaljšek RJ-11 (6p4c z 1:1 nastavitvijo zatiča). Če vstavljate druge naprave, potem se lahko poškodujejo tako naprave, kakor tudi razdelilna letev.

Zavarovalna zaščita za priključene naprave
Brennenstuhl zagotavlja lastnosti prenapetostne zaščite v obsegu tehničnih podatkov, navedenih na tipski tablici ustreznega izdelka. Ob pravilni uporabi izdelkov prevzema podjetje Brennenstuhl popravilo, oziroma zamenjavo vseh neposredno na izdelek za prenapetostno zaščito priključenih električnih naprav, katere je dokazano poškodovala prenapetost, če velja naslednje: Škoda mora biti posledica tega, da opisana zaščitna funkcija ni bila izpolnjena v skladu s tehničnimi podatki. V tem primeru velja zavarovalna zaščita za osebe in materialno škodo v okviru našega zavarovanja proti odgovornosti za izdelke v višini do 5 milijonov evrov.

Vzdrževanje in čiščenje
Izdelka ni treba vzdrževati. Izdelek čistite s suho krpo.

Električne naprave odlagajte na okolju prijazen način!
Električne naprave na sodijo med gospodinjske odpadke. V skladu z evropsko direktivo 2012/19/ES o električnih in elektronskih napravah je treba rabljene elektronske naprave zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način. Več o možnostih odlaganja med odsluženе naprave lahko izveste pri občinski ali mestni upravi.

ES - izjava o skladnosti
Izjava o skladnosti EU je na voljo pri proizvajalcu.

LT Veikimas ir naudojimo instrukcija

Įspėjamieji nurodymai:
- Nejungti kelių paeiliui!
- Įtampos nėra tik ištraukus kištuką!
- Nenaudoti uždengus!
- Naudoti tik sausose patalpose!
- Gaminį visada laikykite padėtą taip, kad būtų lengvai prieinamas kištukinis lizdas ir galėtumėte lengvai pasiekti tinklo kištuką!
- Palietus apgadintas, atviras arba įtampos veikiamas dalis kyla elektros smūgio pavojus!

Apsauga nuo viršįtampio:
Apsaugos nuo viršįtampio įtaisas apsaugo, kad prie gaminio prijungti elektros prietaisai nebūtų sugadinti pikinės įtampos tinkle. Tam, kad gaminys gerai veiktų, jis turi būti prijungtas prie kištukinio lizdo su tinkamai instaliuotu apsauginiu laidu. Esant tiesioginiam žaibo smūgiui dėl labai didelės energijos neįmanoma užtikrinti visiškai patikimos prijungtų elektros prietaisų apsaugos. Didžiausią įmanomą apsaugą nuo viršįtampio pasieksite naudodami daugiapakopę apsaugos nuo viršįtampio koncepciją, kurią sudaro žemo / vidutinio jautrumo apsauga (instaliacijos technika) kartu su mūsų didelio jautrumo apsauga pagal EN 61643-11, 3 tipas.

Veikimo indikatorius „Protection on":
Apsaugos nuo viršįtampio poveikis yra
→ Gaminys yra eksploatacinės parengties.

Apsaugos nuo viršįtampio poveikio nėra
→ Gaminį reikia pakeisti.

„Permanent" (nuolatiniai) lizdai:
Šie lizdai visada yra įjungti, neatsižvelgiant į išorinio rankinio / kojinio jungiklio įjungimo būseną.

„ON/OFF" (ĮJ. / IŠJ.) lizdai:
Šiuos perjungiamus lizdus galima įjungti ir išjungti išoriniu rankiniu / kojiniu jungikliu. Įjungimo būseną rodo rankinio / kojinio jungiklio kontrolinė lemputė. Tai reiškia, kad prijungtus prietaisus galima patogiai junginėti, o maitinimo lizdą – paslėpti.

Išorinis rankinis / kojinis jungiklis:
Išorinis rankinis / kojinis jungiklis turi kištukinę jungtį, kad jį būtų lengviau sumontuoti. Paspaudus RJ-11 kištuko fiksatorių, kištuką galima ištraukti iš lizdų juostos, patogiai padėti, prireikus prakišti per siaurą angą ir tada pradėti eksploatuoti, paprasčiausiai vėl jį prijungus. Jei jungiklio 1,5 m ilgio laidas yra per trumpas jūsų reikmėms, tada galite jį pailginti paprasčiausiai tarp lizdų juostos ir šio laido prijungdami RJ-11 pailginimo laidą (6p4c su 1:1 kontaktų paskirstymu), pasirinktą iš telefonų priedų asortimento.

Dėmesio
Prie lizdų juostos RJ-11 lizdo gali būti prijungtas tik išorinis rankinis / kojinis jungiklis ir RJ-11 pailginimo laidas (6p4c su 1:1 kaiščių paskirstymu). Jei bus prijungti kiti prietaisai, tiek šie prietaisai, tiek ir lizdų juosta gali būti pažeisti.

Prijungtų prietaisų draudimo apsauga
„Brennenstuhl" garantuoja apsaugos nuo viršįtampio savybes, atitinkančias atitinkamo gaminio identifikacinėje plokštelėje nurodytus techninius duomenis. „Brennenstuhl" įsipareigoja sutaisyti arba pakeisti visus prie apsaugos nuo viršįtampio gaminio tiesiogiai prijungtus elektros prietaisus, kurie įrodomai buvo sugadinti viršįtampio, jei gaminiai buvo naudojami tinkamai ir įvykdytos toliau nurodytos sąlygos. Žala turi būti atsiradusi dėl to, kad gaminys neatliko nurodytos apsauginės funkcijos, atitinkančios techninius duomenis. Tam pagal mūsų atsakomybę už gaminius numatyta asmenų ir materialinės žalos draudimo apsauga iki 5 mln. EUR.

Techninė patikra ir valymas
Gaminiui techninė priežiūra nereikalinga. Gaminį valykite sausa šluoste.

Elektros prietaisus šalinkite nekenkdami aplinkai!
Elektros prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis. Remiantis ES direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, naudotus elektros prietaisus privaloma surinkti atskirai ir atiduoti ekologiškai perdirbti. Dėl nebenaudojamų prietaisų šalinimo galimybių teiraukitės savo savivaldybėje.

ES atitikties deklaracija
ES atitikties deklaraciją turi gamintojas.

LV Darbības princips un lietošanas instrukcija

Brīdinājuma norādes:
- Nesavienojiet virknē!
- Nevada strāvu tikai tad, kad atvienota kontaktdakša!
- Nenosedziet lietošanas laikā!
- Lietojiet tikai sausās telpās!
- Izstrādājumu vienmēr novietojiet tā, lai kontaktligzda būtu viegli pieejama un jūs varētu ērti aizsniegt tīkla spraudni!
- Pieskaroties bojātām, atsegtām vai spriegumu vadošām daļām, pastāv elektrošoka risks!

Pārspriegumaizsardzība:
Pārspriegumaizsardzības ierīce novērš pie izstrādājuma pieslēgto elektroierīču bojājumus, ko rada sprieguma maksimumi elektrotīklā. Lai izstrādājums varētu pareizi darboties, tas jāpieslēdz pie kontaktligzdas, kurai ir pareizi instalēts aizsargvadītājs. Ja trāpa tiešs zibens spēriens, tad ekstrēmi augstās enerģijas dēļ vairs nevar garantēt absolūti drošu aizsardzību pieslēgtajām elektroierīcēm. Visaugstāko iespējamo pārspriegumaizsardzību jūs varat iegūt ar vairāku pakāpju pārspriegumaizsardzības koncepciju, kas sastāv no maz/vidēji jutīgas aizsardzības (instalāciju tehnika) kopā ar mūsu ļoti jutīgo aizsardzību, atbilstošu EN 61643-11, tipam 3.

Funkcijas indikators "Protection on" (aizsardzība ieslēgta):
Pārspriegumaizsardzība ir nodrošināta
→ Izstrādājums gatavs darbam.

Pārspriegumaizsardzība ir izlietota
→ Izstrādājums jānomaina.

Kontaktligzdas "Permanent":
Šīs kontaktligzdas ir ieslēgtas vienmēr neatkarīgi no ārējā manuālā/kājslēdža slēguma stāvokļa.

Kontaktligzdas "ON/OFF":
Šīs ieslēdzamās kontaktligzdas var ieslēgt un izslēgt ar ārējā divpolu manuālā/kājslēdža palīdzību. Slēguma stāvokli parāda kontrollampiņa uz manuālā/kājslēdža. Šādi var ērti izslēgt pievienotās ierīces, kamēr pašu kontaktligzdu paneli var novietot neredzamā vietā.

Ārējais manuālais/kājslēdzis:
Lai vienkāršotu instalēšanu, ārējais manuālais/kājslēdzis ir aprīkots ar spraudsavienotāju. Nospiežot RJ-11 spraudņa fiksatoru, spraudni var atvienot no kontaktligzdu paneļa, ērti pozicionēt vai izdurt cauri nelielai atverei un pēc tam sākt lietot, atkal vienkārši iespraužot. Ja pie slēdža piemontētais 1,5 m vadības vads ir par īsu jūsu vajadzībām, tad to var pagarināt ar RJ-11 pagarinātājkabeli (6p4c ar 1:1 kontakttapiņām) no telefona piederumu klāsta, vienkārši iespraužot starpā.

Uzmanību
Kontaktligzdu paneļa RJ-11 ligzdai drīkst pievienot tikai ārējo manuālo/kājslēdzi un RJ-11 pagarinātājkabeli (6p4c ar 1:1 kontakttapiņām). Iespraužot citādas ierīces, var sabojāt gan ierīci, gan arī kontaktligzdu paneli.

Apdrošināšanas garantija pieslēgtajām ierīcēm
Uzņēmums Brennenstuhl garantē pārspriegumaizsardzības īpašības līdz tehniskajiem parametriem, kādi norādīti attiecīgā izstrādājuma datu plāksnītē. Ja izstrādājumi tiek pareizi izmantoti, uzņēmums Brennenstuhl apņemas remontēt vai nomainīt visas elektroierīces, kas bija tieši pieslēgtas pie pārspriegumaizsardzības ierīces un tika pierādāmi bojātas pārsprieguma iedarbībā, ja pastāv šāds nosacījums: jābūt izsecināmam, ka bojājums radās tāpēc, ka netika nodrošināta aprakstītā aizsardzības funkcija un tā neatbilda tehniskajiem parametriem. Šādā situācijā mūsu produktatbildības ietvaros ir noteikta apdrošināšanas garantija par cilvēkiem un materiālajiem zaudējumiem līdz 5 miljonu eiro apmērā.

Tehniskā uzturēšana un tīrīšana
Izstrādājumam nav vajadzīga apkope. Notīriet izstrādājumu ar sausu drānu.

Utilizējiet nolietotās elektroierīces videi draudzīgā veidā!
Neizmetiet nolietotās elektroierīces kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem nolietotās elektroniskās un elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā atkritumu pārstrādei videi nekaitīgai veidā. Par nolietotās ierīces utilizācijas iespējām jautājiet sava pagasta vai pilsētas pašvaldībā.

ES atbilstības deklarācija
Atbilstības deklarācija glabājas pie ražotāja.